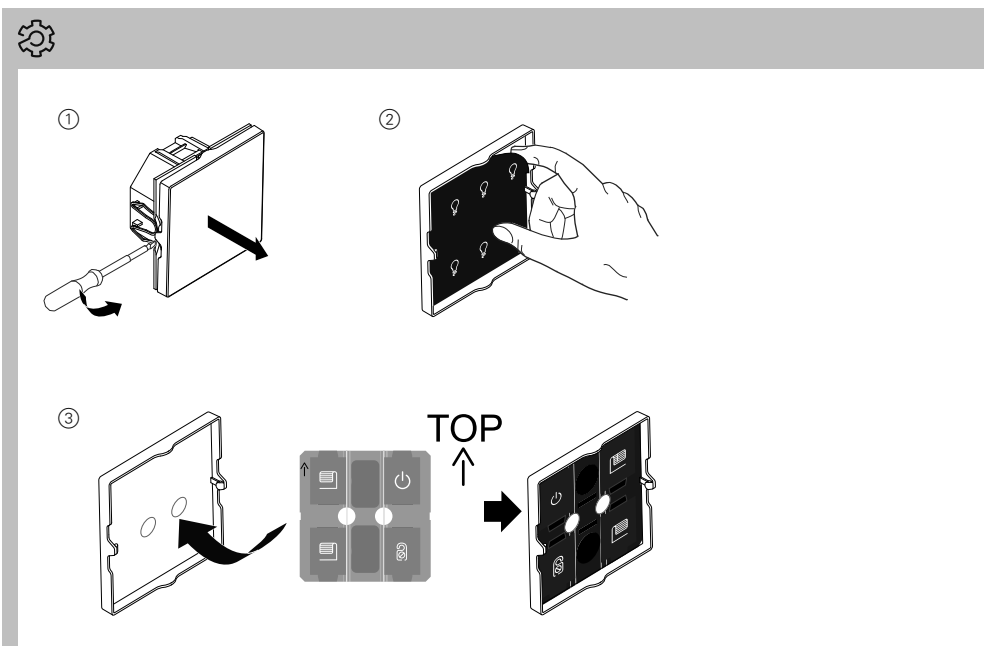
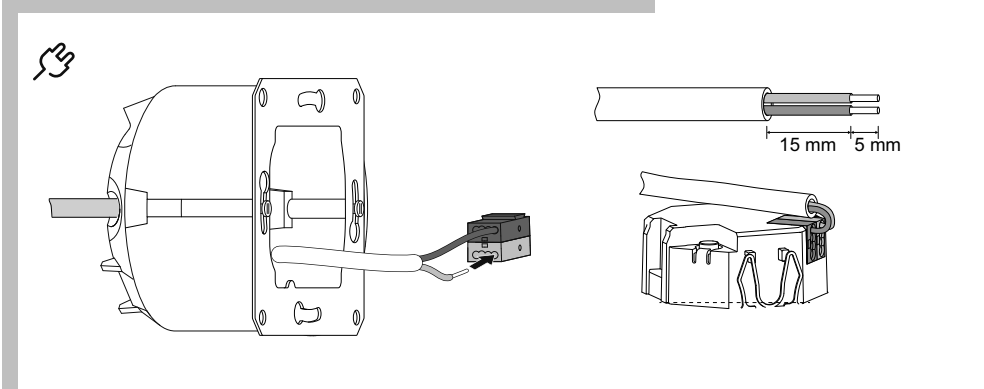
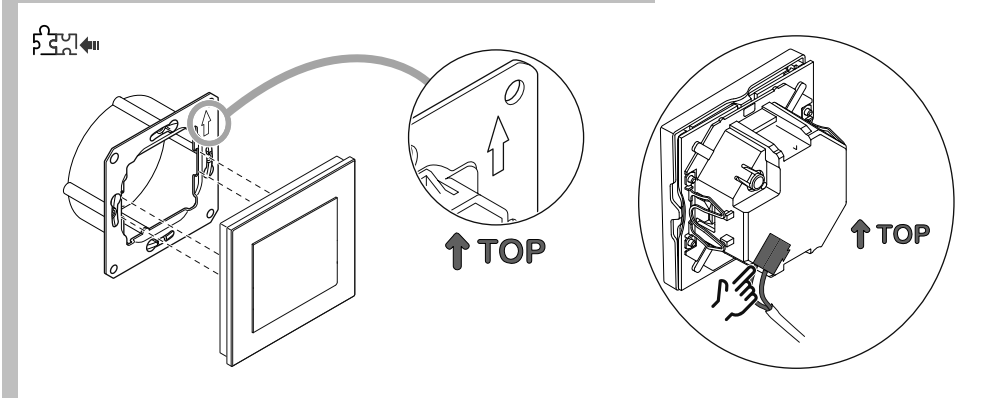
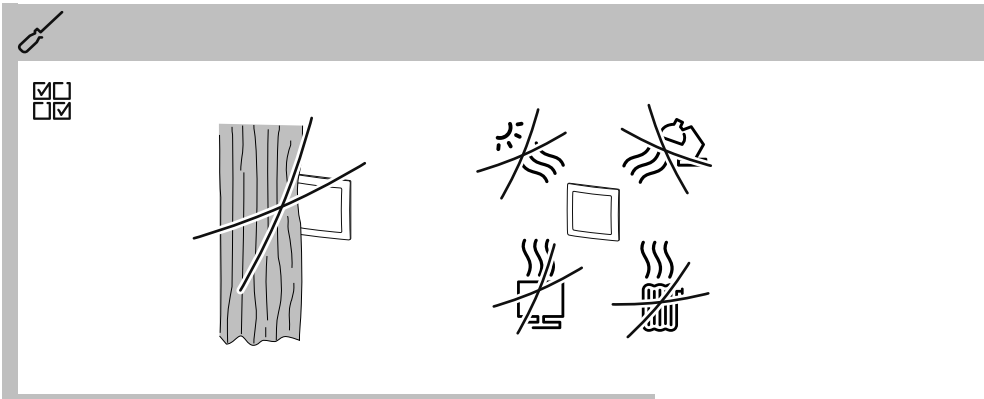
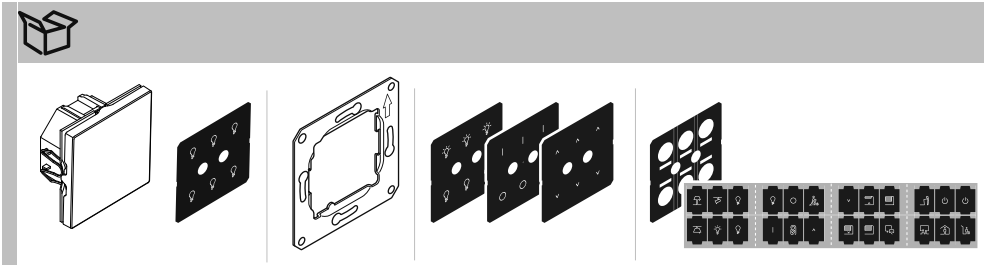
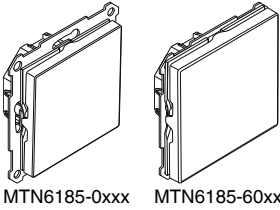


KNX Push-button Pro T



de KNX Tastsensor Pro T

Über dieses Dokument

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen für eine sichere Montage.

Sie finden weiterführende Produktinformationen im Internet -> Siehe QR-Code



Notwendiges Zubehör

- Rahmen im entsprechenden Design
- Demontageschutz MTN6270-0000
- Folienset für KNX Tastsensor Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

Für Ihre Sicherheit

GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbogen.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Gerät kennenlernen

KNX Tastsensor Pro T (im Folgenden **Taster** genannt) ist ein Taster, dessen Tastenanzahl programmierbar ist.

Funktionen

- Bis zu 4 programmierbare Tastflächen
- Alternativ berührungsfreies Ausführen einer Funktion
- Temperatursensor
- Näherungsfunktion

Installieren

Montageort wählen



Installieren



Anschließen



Busanschluss: auf die richtige Polung achten.

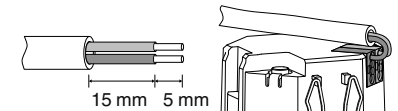
Montage einer Kombination

In Kombination mit Geräten mit 230 V-Anschluss (z. B. Steckdosen) beachten Sie zusätzlich folgende Montagehinweise.

WARNUNG
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Das Gerät kann beschädigt werden.

Bei SELV-Leitungen muss die Basisisolierung zum Trägung immer gewährleistet sein.

- Beachten Sie folgende Abisolierlängen und die Leitungsverlegung.



Wenn nur noch die Einzeladerisolierung zur Verfügung steht, dann müssen Sie die Basisisolierung wieder herstellen.

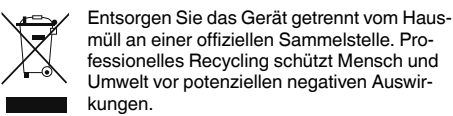
- Ziehen Sie einen Isolierschlauch oder den Busleitungsmantel über die Einzeladern.

Einstellen

Weitere Informationen finden Sie in der Online Produktinformation.

Technische Daten

Versorgung aus KNX:	DC 24 V, ca. 20 mA
Umgebungstemperatur Betrieb:	-5 °C bis +45 °C
Messgenauigkeit:	±0,5 °C zwischen 0 °C und +35 °C, abhängig vom Installationsort. Offset kann konfiguriert werden.
Max. Feuchtigkeit:	93 % relative Feuchtigkeit, keine Betauung
Umgebung:	Das Gerät ist für eine Einsatzhöhe bis 2000 m über Meeresspiegel (MSL) ausgelegt.
Schutzart:	IP 20
Anschluss KNX:	zwei 1 mm-Stifte für Busanschlussklemme
Abmessungen	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.
schneider-electric.com/contact

en KNX Push-button Pro T

About this document

You can find all the information required for safe installation in this document.

More detailed product information is available on the Internet -> See QR code.



Necessary accessories

- Frame in corresponding design
- Dismantling protection MTN6270-0000
- Foil set for KNX Push-button Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

For your safety

DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Getting to know the device

The KNX Push-button Pro T (henceforth referred to as the **push-button**) is a push-button with a programmable number of buttons.

Functions

- Up to 4 programmable touch-buttons
- Alternatively touchless activation of one function
- Temperature sensor
- Proximity function

Mounting

Selecting the installation site



Mounting



Connecting:



Bus connection: Pay attention to the correct polarity.

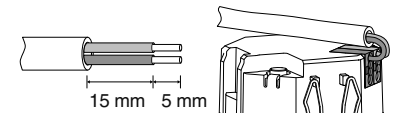
Installing a combination

Observe the following additional installation instructions when installing devices in combination with a 230 V connection (e.g. sockets).

WARNING
Risk of fatal injury from electric shock. The device can be damaged.

Basic insulation to the retaining ring must always be ensured for SELV cables.

- Observe the following insulation stripping lengths and the instructions on laying cables.



If only single-wire insulation is available, you must restore basic insulation.

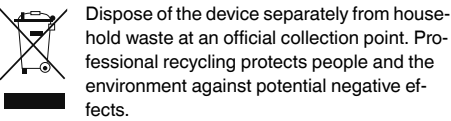
- Pull an insulation sleeve or the bus cable sheathing over the individual wires.

Setting up

For more details, refer to the online product information.

Technical data

Power supply from KNX:	DC 24 V, approx. 20 mA
Ambient operating temperature:	-5 °C to +45 °C
Measuring accuracy:	±0,5 °C between 0 °C and +35 °C, depending on installation site. Offset can be configured.
Max. humidity:	93% relative humidity, no condensation
Environment:	The device is designed for use at elevations up to 2000 m above sea level.
IP protection rating:	IP 20
KNX connection:	Two 1 mm pins for bus connecting terminal
Dimensions	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
schneider-electric.com/contact

fr Bouton poussoir KNX Pro T

À propos de ce document

Vous trouverez dans ce document toutes les informations nécessaires à une installation sécurisée.

Des informations plus détaillées sur le produit sont disponibles sur Internet -> voir le code QR.



Accessoires nécessaires

- Cadre dans le design correspondant
- Protection contre le démontage MTN6270-0000
- Jeu de films pour bouton-poussoir KNX Pro MTN6270-0010 (système M)
- MTN6270-0011 (design système)

Pour votre sécurité

DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Apprendre à connaître l'appareil

Le bouton-poussoir KNX Pro T (ci-après dénommé **bouton-poussoir**) est un bouton-poussoir avec un nombre programmable de boutons.

Fonctions

- Jusqu'à 4 boutons tactiles programmables
- En alternative, activation sans contact d'une fonction
- Capteur thermique
- Fonction proximité

Montage

Choix de l'emplacement de montage



Montage



Connexion :



Connexion bus : veiller à la polarité correcte.

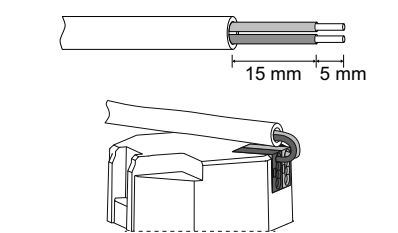
Installation d'une combinaison

Observez les instructions de montage complémentaires suivantes lorsque vous installez des appareils en association avec une connexion 230 V (p. ex. des prises).

AVERTISSEMENT
Risque de blessures mortelles dû à un choc électrique. Risque d'endommagement de l'appareil.

Pour les câbles SELV, garantisiez toujours une isolation de base vers la bague de retenue.

- Respectez les longueurs de dénudage suivantes et les instructions sur la pose de câbles.



Si seule une isolation à brin unique est disponible, rétablissez une isolation de base.

- Tirez une gaine isolante ou le manteau du câble bus sur chaque brin.

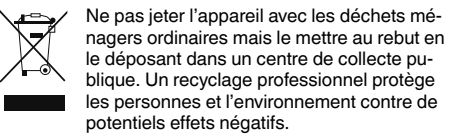
Configuration

Pour plus de détails, consultez les informations concernant le produit fournies en ligne.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique fournie par KNX :	24 V CC, 20 mA env.
Température ambiante de fonctionnement :	-5 °C à +45 °C
Précision de la mesure :	±0,5 °C entre 0 °C et +35 °C, en fonction de l'emplacement de montage. Un offset peut être configuré.
Humidité max. :	93 % d'humidité relative, pas de condensation
Environnement :	L'appareil est conçu pour une utilisation à une altitude pouvant atteindre 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
Indice de protection IP :	IP 20
Connexion KNX :	Deux broches 1 mm pour la borne de connexion de bus

Dimensions	
MTN6185-0xxx :	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx :	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.
schneider-electric.com/contact

it Pulsante KNX Pro T

Informazioni sul documento

In questo documento sono disponibili tutte le informazioni necessarie per un'installazione sicura.

Informazioni più dettagliate sul prodotto sono disponibili in Internet -> vedi codice QR.



Accessori necessari

- Cornice della relativa serie
- Demontaggebeveiligung MTN6270-0000
- Set pellicole per Pulsante KNX Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

Per la vostra sicurezza

PERICOLO
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazioneConnecting to installation networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

Descrizione del dispositivo

Il Pulsante KNX Pro T (di seguito denominato **pulsante**) è un pulsante con un numero programmabile di tasti.

Funzioni

- Fino a 4 tasti a sfioramento programmabili
- In alternativa, attivazione touchless di una funzione
- Sensore temperatura
- Funzione di prossimità

Montaggio

Selezione del luogo di installazione



Montaggio



Collegamento:



Collegamento al bus: Prestare attenzione alla polarità corretta.

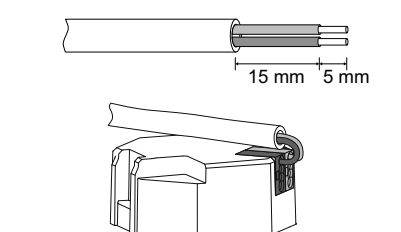
Installazione di una combinazione

Osservare le seguenti istruzioni di installazione supplementari in caso di installazione di dispositivi con una connessione di 230 V (ad es. prese).

AVVERTENZA
Rischio di lesioni mortali per scossa elettrica. Rischio di danneggiare l'apparecchio.

L'isolamento di base all'anello di ritengo deve essere sempre garantito per cavi SELV.

- Osservare le seguenti lunghezze isolanti di spellatura e le istruzioni sui cavi riposti.



Se è disponibile l'isolamento di un solo filo, ripristinare l'isolamento di base.

- Estrarre il tubetto isolante o il cavo bus che copre i singoli fili.

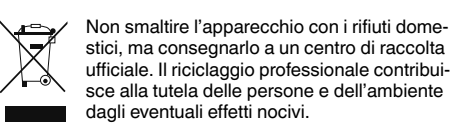
Configurazione

Per maggiori dettagli, fare riferimento alle informazioni sul prodotto disponibili online.

Dati tecnici

Alimentazione dal KNX:	24 V CC, circa 20 mA
Temperatura ambiente di funzionamento:	da -5 °C a +45 °C
Precisione di misura:	±0,5 °C tra 0 e +35 °C, a seconda del luogo di installazione. È possibile configurare l'offset.
Umidità max.:	93% umidità relativa, senza condensazione
Ambiente:	L'apparecchio è progettato per essere impiegato fino a 2000 m sul livello del mare.
Grado di protezione IP:	IP 20
Collegamento KNX:	due contatti da 1 mm per il morsetto bus

Dimensioni	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.
schneider-electric.com/contact

nl KNX-impulsdrukker Pro T

Over dit document

In dit document vindt u alle informatie die nodig is voor een veilige installatie.

Meer gedetailleerde productinformatie vindt u op het internet -> zie QR-code.



Benodigde accessoires

- Frame met overeenkomstig ontwerp
- Demontaggebeveiliging MTN6270-0000
- Folieset voor KNX-impulsdrukker Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

Voor uw veiligheid

GEVAAR
RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLO-SIE, OF OVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

Kennismaken met het apparaat

De KNX-impulsdrukker Pro T (voortaan **impulsdrukker** genoemd) is een impulsdrukker met een programmeerbaar aantal knoppen.

Functies

- Tot 4 programmeerbare drukknoppen
- Als alternatief activerend zonder aanraking van één functie
- Temperatuursensor
- Benaderingsfunctie

Montage

Montageplaats kiezen



Montage



Aansluiten:



Busaansluiting: Let op de juiste polariteit.

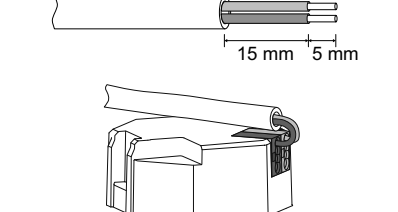
Een combinatie installeren

Raadpleeg de volgende extra instructies voor de installatie als u apparaten samen met een 230V-aansluiting (bijv. contactdozen) installeert.

WAARSCHUWING
Levensgevaar door elektrische schok. Het apparaat kan beschadigd raken.

Basisisolatie naar de borging moet voor SELV-kabels steeds aanwezig zijn.

- Respecteer de volgende striplengtes voor de isolaties en de instructies voor het leggen van kabels.



Als alleen eendraadse isolatie beschikbaar is, moet u de basisisolatie herstellen.

- Trek een isolatiehulst of de buskabelmantel over de individuele draden.

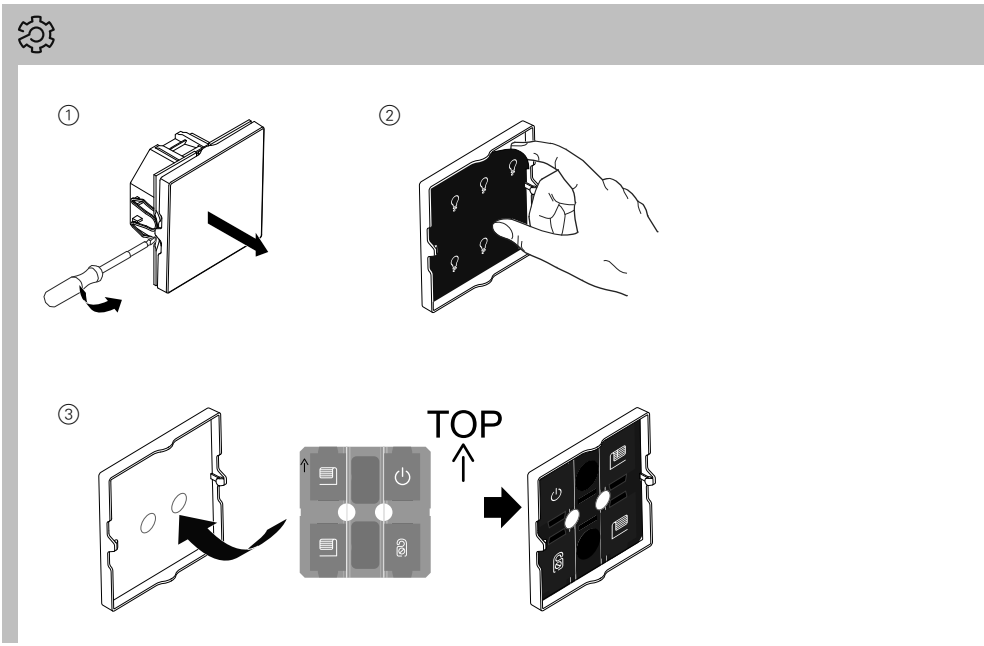
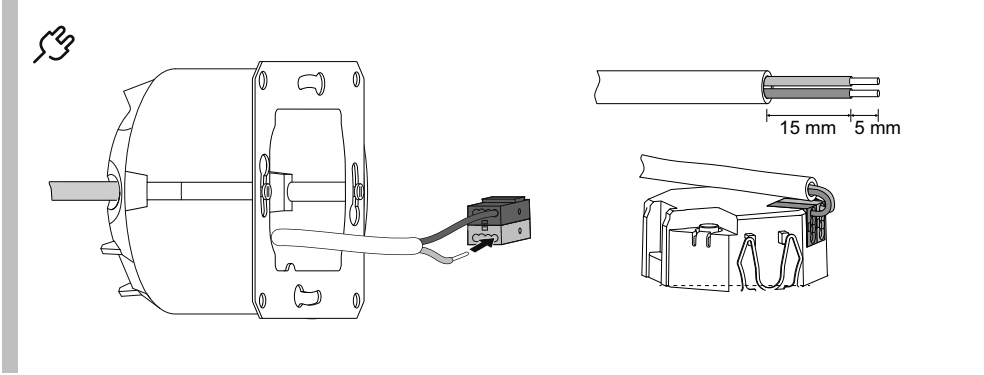
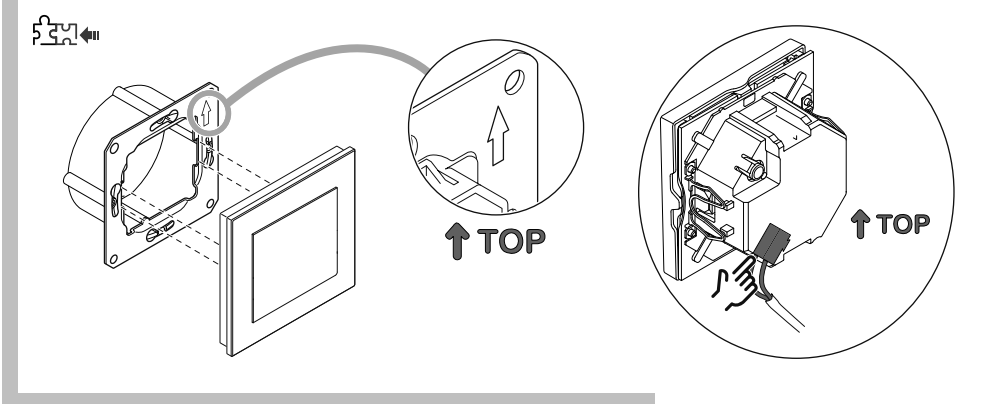
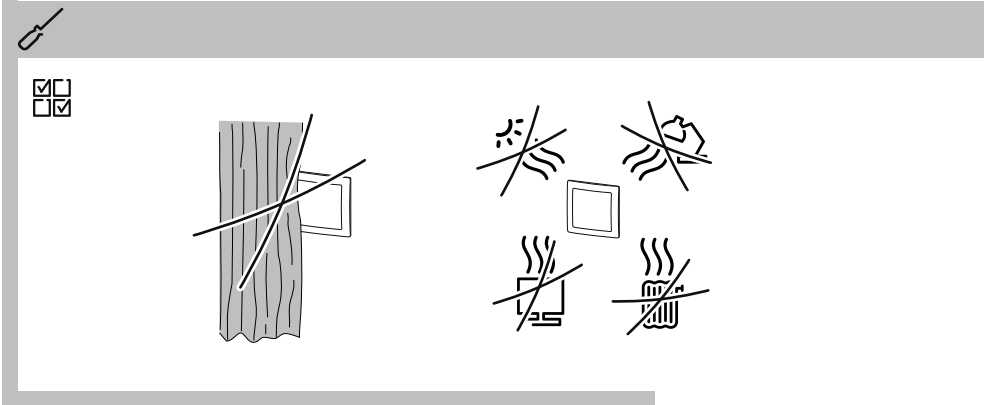
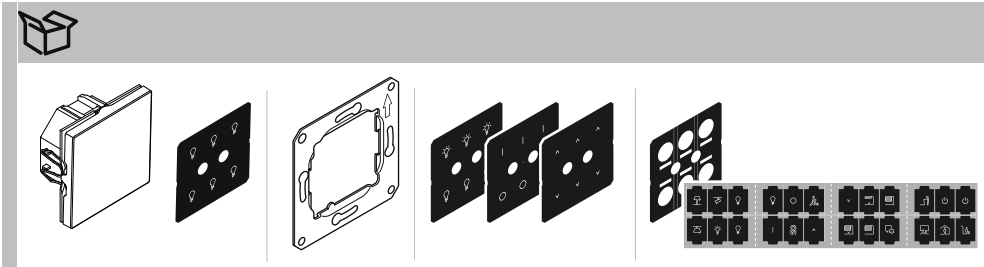
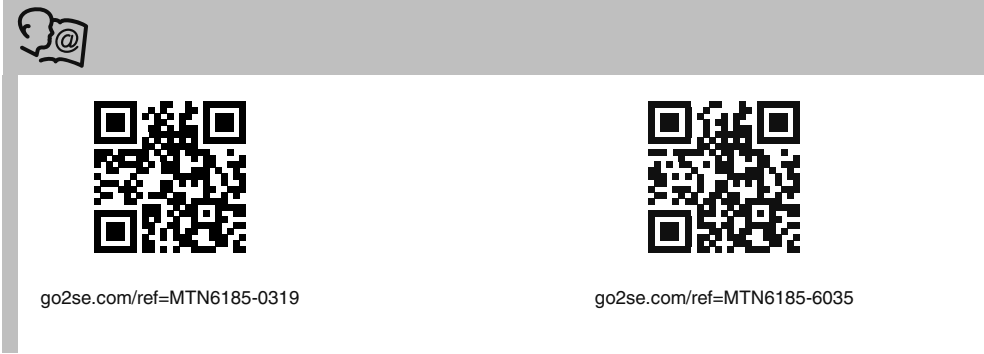
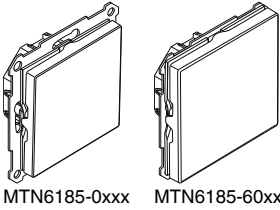
Instellen

Raadpleeg voor meer informatie de online productinformatie.

Technische gegevens

Voeding vanuit KNX:	DC 24 V, ongeveer 20 mA
Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf:	-5 °C tot +45 °C
Meetnauwkeurigheid:	±0,5 °C tussen 0 °C en +35 °C, afhankelijk van de installatielocatie. Offset kan worden geconfigureerd.
Max. luchtvochtigheid:	93% relatieve luchtvochtigheid, niet-condenserend
Omgeving:	Het apparaat is ontworpen voor gebruik tot 2000 m boven de zeespiegel.
Beschermingsgraad IP:	IP 20

KNX Push-button Pro T



da KNX Betjeningstryk Pro T

Om dette dokument

Du kan finde alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker installation, i dette dokument.

Mere detaljeret produktinformation er tilgængelig på internettet -> se QR-koden.

Nødvendigt tilbehør

- Ramme i tilsvarende design
- Demonteringsbeskyttelse MTN6270-0000
- Foliesæt til KNX Betjeningstryk Pro MTN6270-0010 (system M)
- MTN6270-0011 (systemdesign)

Af hensyn til din sikkerhed

FARE FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNEFFEKT

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
 - Tilslutning af flere elektriske anordninger
 - Elektrisk kabelføring
 - Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
 - Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser vedrørende ledningsføring
- Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

Information om enheden

KNX Betjeningstryk Pro T (herefter kaldet **trykknappen**) er en trykknop med et antal knapper, der kan programmeres.

Funktioner

- Op til 4 programmerbare berøringsknapper
- Som alternativ berøringsfri aktivering af én funktion
- Temperaturføl
- Nærhedsfunktion

Montering

Valg af installationssted



Montering



Tilslutning



Bustilslutning: Vær opmærksom på den korrekte polaritet.

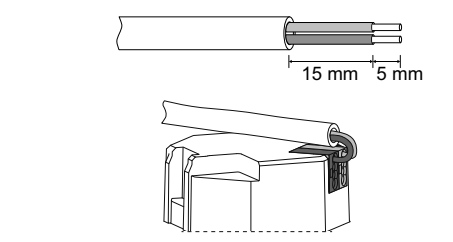
Installation af en kombination

Overhold følgende yderligere installationsvejledninger, når du installerer udstyr i forbindelse med en 230 V-forbindelse (f.eks. stikkåser).

ADVARSEL Fare for livsfarlig kvæstelse på grund af elektrisk stød. Udstyret kan blive beskadiget.

Basisisoleringen til holderingen skal altid være til stede i forbindelse med SELV-kabler.

- Overhold de følgende afisoleringslængder og vejledninger vedrørende kabelføring.



Du skal sørge for basisisolering, hvis der kun findes enkeltleder-isolering.

- Træk en isoleringsmuffe eller buskablets kappe over de enkelte ledere.

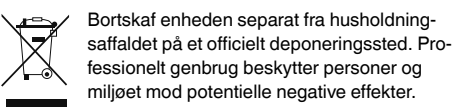
Opsætning

Se online-produktoplysningerne for at få flere oplysninger.

Tekniske data

Spændingsforsyning fra KNX:	DC 24 V, ca. 20 mA
Omgivende driftstemperatur:	-5 °C til +45 °C
Målenøjagtighed:	±0,5 °C mellem 0 °C og +35 °C, afhængigt af installationsstedet.
Maks. fugtighed:	Forskydning kan konfigureres. 93 % relativ fugtighed, ingen fugtkondensering
Omgivelser:	Enheden er beregnet til brug i højder på indtil 2000 m over havets overflade.
Kapslingsklasse:	IP 20
KNX-tilslutning:	To 1 mm stikben til bustilslutningsterminal

Dimensioner	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

schneider-electric.com/contact

fi KNX-painike Pro T

Tietoja tästä asiakirjasta

Tässä julkaisussa on kaikki turvalliseen asennukseen tarvittavat tiedot.

Tarkempia tuotetietoja on saatavilla internetistä -> katso QR-koodi.

Tarvittavat lisävarusteet

- Vastaavan sarjan kehys
- Irotussuoja MTN6270-0000
- Kalvosarja KNX-painikkeelle Pro MTN6270-0010 (järjestelmä M)
- MTN6270-0011 (järjestelmän suunnittelu)

Käyttäjän turvallisuus

VAARA SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Pätevillä ammattilailla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:

- asennusverkkoihin yhdistäminen
 - useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
 - sähkökaapeleiden asentaminen
 - KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
 - turvallisuusstandardit, paikalliset johdotussäännöt ja määräykset
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen seurauksena on kuolema tai vakavia vammoja.

Laitteeseen tutustuminen

KNX-painike Pro T (jäljempänä **painike**) on painike, jossa on ohjelmoitava painikemäärä.

Toiminnot

- Enintään 4 ohjelmoitavaa kosketuspainiketta
- Vaihtoehdotisesti yhden toiminnon kosketukseton aktivointi
- Lämpötilatunnistin
- Lähestymistoiminto

Asennus

Asennuspaikan valinta



Asennus



Yhdistäminen



Väyläliitäntä: Kiinnitä huomiota oikeaan napaisuuteen.

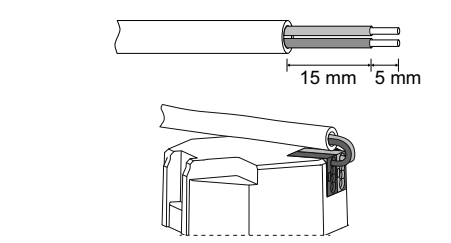
Yhdistelmän asentaminen

Noudata seuraavia lisäasennusohjeita, kun asennat laitteita 230 V:n liitännän yhteydessä (esim. pistokkeet).

VAROITUS Kuolemaan johtavan sähköiskun vaara. Laitte saattaa vaurioitua.

Peruseristys varmistinrenkaaseen on aina varmistettava SELV-kaapeleille.

- Noudata seuraavia eristysten kuorimispuituksia ja ohjeita kaapeleiden asettamisesta.



Jos käytettävissä on vain yksijohtoinen eristys, peruseristys on palautettava.

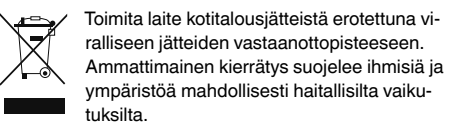
- Vedä eristysholkki tai väyläkaapelin vaippa yksittäisten johtojen päälle.

Asetukset

Katso lisätiedot verkossa olevista tuotetiedoista.

Tekniset tiedot

KNX-virtälähde:	DC 24 V, n. 20 mA
Ympäristön käyttölämpötila:	-5 °C ... +45 °C
Mittaustarckkuus:	±0,5 °C välillä 0 °C - +35 °C asennuspaikan mukaan. Poikkeamaa voi säätää.
Maksimikosteus:	Suhteellinen kosteus 93 %, ei kosteuden tiivistymistä
Ympäristö:	Laitte on suunniteltu käytettäväksi enintään 2 000 m korkeudessa merenpinnasta.
IP-koteloitusluokka:	IP 20
KNX-liitäntä:	Kahden 1 mm koskettimen kautta väyläliitäntäpääteelle
Mitat	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.

schneider-electric.com/contact

sv KNX Tryckknapp Pro T

Om det här dokumentet

Du hittar all information som krävs för säker installation i det här dokumentet.

Mer detaljerad produktinformation finns på internet -> se QR-koden.

Nödvändiga tillbehör

- Ram i motsvarande design
- Demonteringskydd MTN6270-0000
- Foliesats för KNX Tryckknapp Pro MTN6270-0010 (system M)
- MTN6270-0011 (systemdesign)

För din säkerhet

FARA RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EKSPLOSION OCH BÄGBLIXT

Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunskande inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
 - Anslutning till flera elektriska apparater
 - Dragning av elkablar
 - Ansluta och etablera KNX-nätverk
 - Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler
- Om dessa instruktioner inte åtföljs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

Beskrivning av enheten

KNX Tryckknapp Pro T (hädanefter kallad **tryckknapp**) är en tryckknapp med ett programmerbart antal knappar.

Funktioner

- Upp till 4 programmerbara touch-knappar
- En funktion kan konfigureras för beröringsfri aktivering
- Temperatursensor
- Närhetsfunktion

Montering

Val av installationsplats



Montering



Anslutning



Bussanslutning: Var uppmärksam på korrekt polaritet.

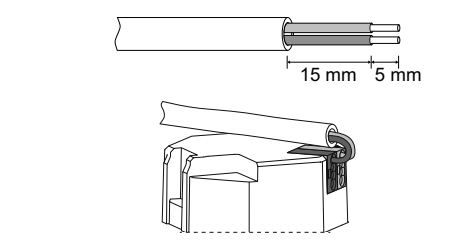
Installation av kombination

lakta nedanstående extra installationsanvisningar vid installation av apparater i kombination med en 230 V-anslutning (t.ex. eluttag).

! VARNING: Risk för livshotande skador från elektriska stötar. Apparaten kan skadas.

För SELV-ledningar måste grundläggande isolering mot stoppringen alltid vara säkerställd

- lakta följande längder för avisolering samt anvisningarna för ledningsdragnin



Om endast enkeltrådisolering finns måste grundläggande isolering återupprättas.

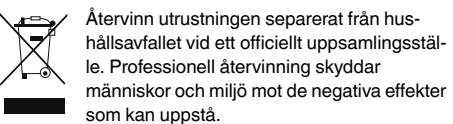
- Dra en isoleringshylsa eller bussledningens mantel över de enskilda trådarna.

Konfigurera

Mer information finns i produktinformationen online.

Tekniska data

Spänningsförsörjning från KNX:	24 V DC, ca 20 mA
Omgivningstemperatur:	-5 °C till +45 °C
Mätnoggrannhet:	±0,5 °C mellan 0 °C och +35 °C, beroende på installationsplats. Offset kan konfigureras.
Max. luftfuktighet:	93 % relativ fuktighet, ingen kondens
Miljö:	Apparaten är konstruerad för användning upp till 2 000 m över havet.
IP-klass:	IP 20
KNX-anslutning:	Två 1 mm-stift för bussanslutningsklämma
Mått	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.

schneider-electric.com/contact

no KNX trykknapp Pro T

Om dette dokumentet

Du finner all informasjon som er nødvendig for trygg installasjon i dette dokumentet.

Mer detaljert produktinformasjon finnes på internett -> se QR-koden.

Nødvendig tilbehør

- Ramme i passende utforming
- Demonteringsbeskyttelse MTN6270-0000
- Symbol foliesett til KNX-trykknapp Pro MTN6270-0010 (system M)
- MTN6270-0011 (systemdesign)

For din sikkerhet

FARE FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER OVERLEDNING

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
 - Tilkobling av flere elektriske enheter
 - Legging av elektriske kabler
 - Tilobling og oppretting av KNX-nettverk
 - Sikkerhetsstandarder, lokale kabelltrekkregler og reguleringer
- Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

Bli kjent med enheten

KNX-trykknapp Pro T (heretter kalt **trykknappen**) er en trykknapp med et programmerbart antall knapper.

Funksjoner

- Opptil fire programmerbare berøringsknapper
- Alternativt bevegelsesfri aktivering av en funksjon
- Temperatursensor
- Nærhetsfunksjon

Montering

Velge installasjonssted



Montering



Kobler til



Bus tilkobling Pass på riktig polaritet.

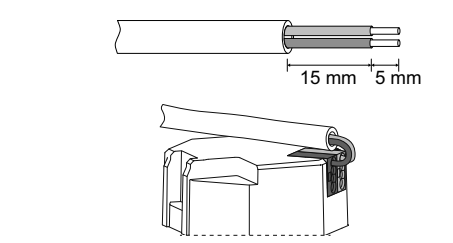
Installere en kombinasjon

Overhold følgende ekstra installasjonsinstruksjoner når du installerer enheter i kombinasjon med en 230 V-tilkobling (f.eks. stikkontakter).

! ADVARSEL Livsfare på grunn av elektrisk støt. Apparatet kan bli skadet.

Grunnisolasjon til låseringen må alltid sikres for SELV-kabler.

- Overhold følgende fjerningslengder for isolasjon og instruksjonene om legging av kabler.



Hvis bare enkelttrådisolasjon er tilgjengelig, må du gjenopprette grunnisolasjon.

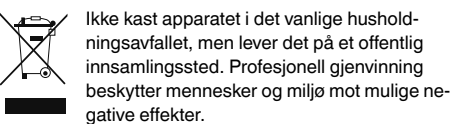
- Trekk en isolasjonshylse eller bus-kabelmantel over de individuelle trådene.

Konfigurering

Du finner mer informasjon i den elektroniske produktinformasjonen.

Tekniske data

Strømforsyning fra KNX:	DC 24 V, ca. 20 mA
Omgivelsesdriftstemperatur:	-5 °C til +45 °C
Målenøyaktighet:	±0,5 °C mellom 0 °C og +35 °C, avhengig av installasjonssted.
Maks. fuktighet:	93 % relativ fuktighet, ingen dugging
Omgivelser:	Apparatet er beregnet for bruk i høyder opp til 2 000 MOH.
IP-beskyttelsesklasse:	IP 20
KNX-tilkobling:	To 1 mm-stifter for busstilkoblingsklemme
Dimensjoner	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm

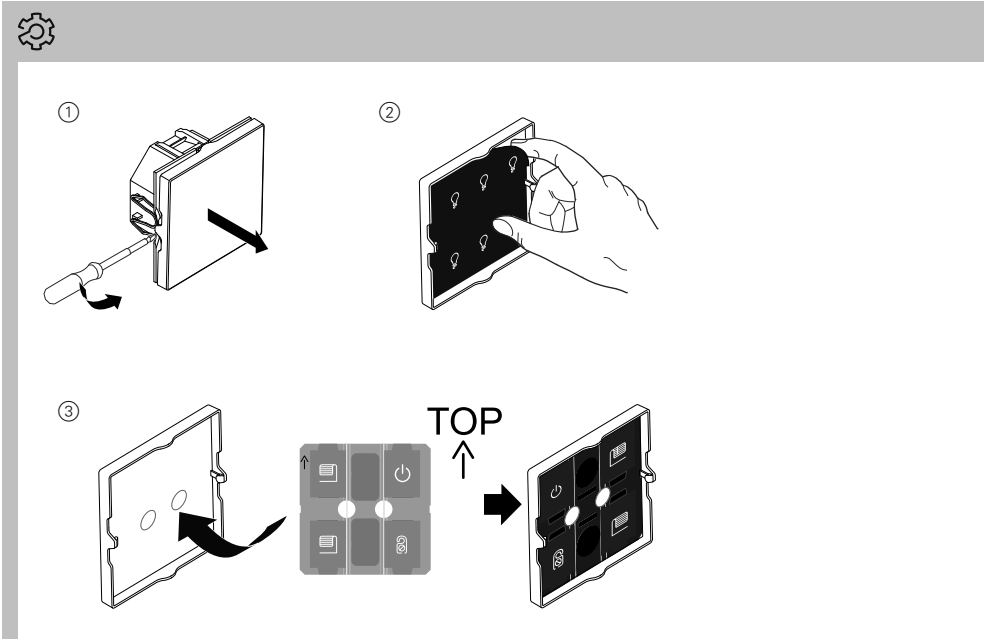
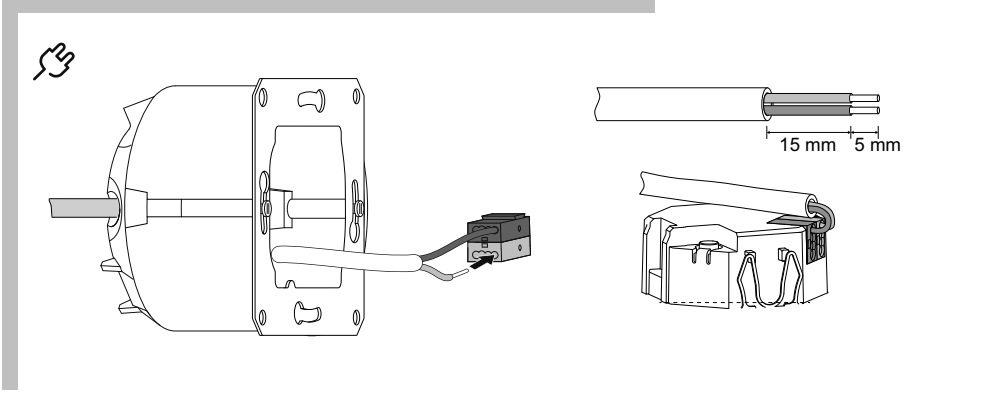
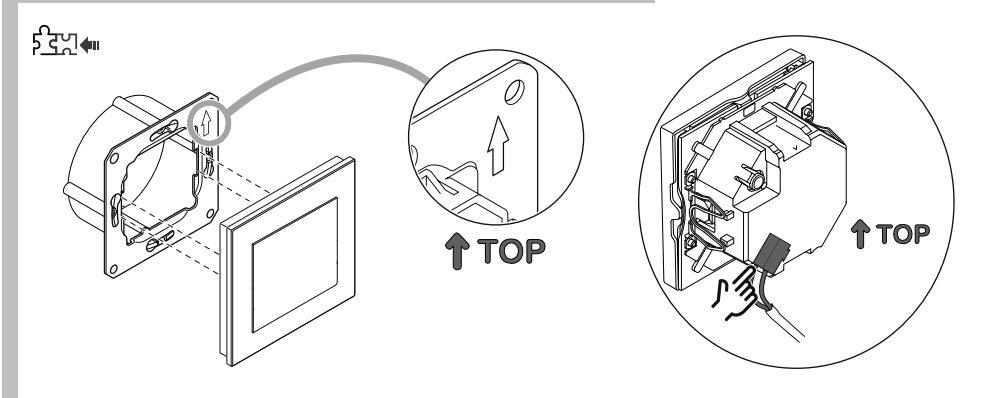
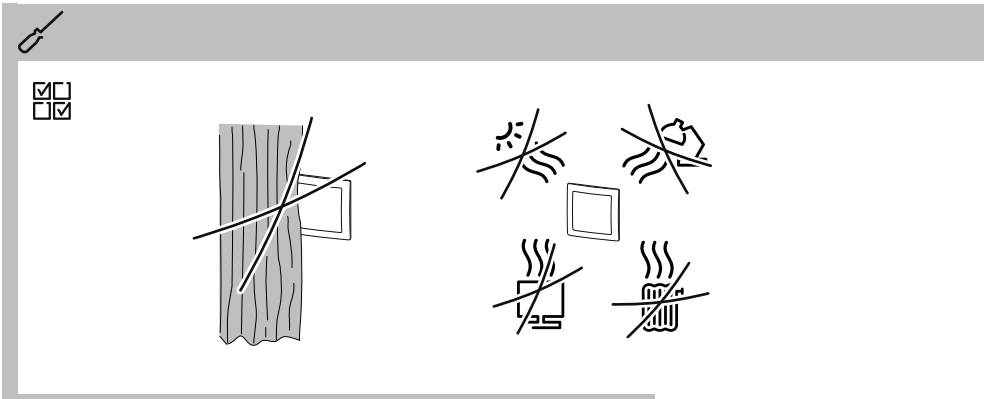
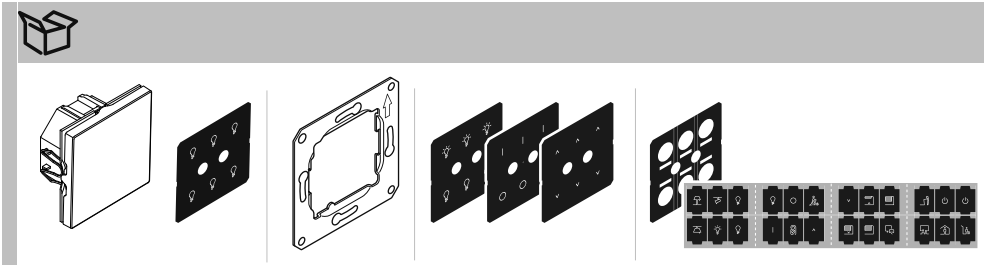
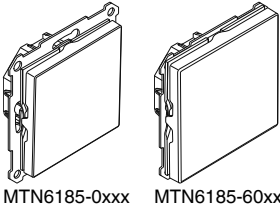


Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

schneider-electric.com/contact

KNX Push-button Pro T



Pulsador KNX Pro T

Acerca de este documento

En este documento encontrará toda la información necesaria para una instalación segura.

Encontrará información más detallada del producto en internet -> véase el código QR.

Accesorios necesarios

- Marco con el diseño correspondiente
- Protección antidesmontaje MTN6270-0000
- Juego de láminas para el pulsador KNX Pro MTN6270-0010 (sistema M)
- MTN6270-0011 (diseño del sistema)

Por su seguridad

PELIGRO PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Información sobre el dispositivo

El pulsador KNX Pro T (en adelante denominado **pulsador**) es un pulsador con un número de botones programable.

Funciones

- Hasta 4 botones táctiles programables
- Como alternativa, activación sin contacto de una función
- Sensor de temperatura
- Función de aproximación

Montaje

Selección del lugar de instalación



Montaje



Conexión:

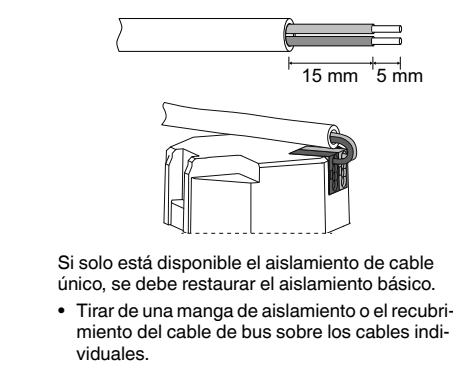


Conexión de bus: Prestar atención a la polaridad correcta.

Instalación de una combinación

Observar las siguientes instrucciones adicionales de instalación al instalar dispositivos en combinación con una conexión de 230 V (p.ej. tomas de corriente).

- ADVERTENCIA Peligro de lesiones mortales por electrocución. El dispositivo puede resultar dañado.** Siempre debe asegurarse el aislamiento básico para el anillo de retención para cables SELV.
- Observar las siguientes longitudes de desaislamiento y las instrucciones sobre la colocación de cables.



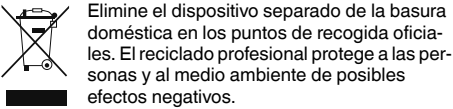
Configuración

Para obtener más información, consulte la información del producto en línea.

Datos técnicos

Fuente de alimentación desde KNX:	24 V CC, aprox. 20 mA
Temperatura ambiente de funcionamiento:	-5 °C a +45 °C
Precisión de medición:	±0,5 °C entre 0 °C y +35 °C, en función del lugar de la instalación. Se puede configurar el offset.
Humedad máx.:	93 % de humedad relativa, sin condensación
Entorno:	La altura máxima a la que se puede utilizar el dispositivo es de 2000 m sobre el nivel del mar.
Grado de protección IP:	IP 20
Conexión KNX:	Dos clavijas de 1 mm para borne de conexión de bus

Dimensiones	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

schneider-electric.com/contact

KNX Botão de Pressão Pro T

Acerca deste documento

Pode encontrar neste documento todas as informações necessárias para uma instalação segura.

Estão disponíveis informações mais detalhadas sobre o produto na Internet -> Consulte o código QR.

Acessórios necessários

- Moldura com o design correspondente
- Proteção contra desmontagem MTN6270-0000
- Conjunto de folhas para KNX Botão de detecção Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

Para a sua segurança

PERIGO PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

Conhecer o dispositivo

O KNX Botão de Pressão Pro T (doravante designado por **botão de pressão**) é um botão de pressão com um número de botões programável.

Funções

- Até 4 botões táteis programáveis
- Em alternativa, ativação sem toque de uma função
- Sensor de temperatura
- Função de aproximação

Montagem

Escolher o local de montagem



Montagem



Ligar:

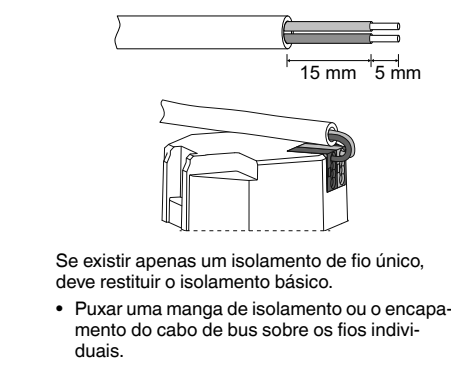


ligação de bus: verifique a polaridade correta.

Instalar uma combinação

Observar as seguintes instruções de instalação adicionais juntamente com uma conexão de 230 V (por exemplo, tomadas).

- AVISO Risco de lesões mortais devido a choque eléctrico. O dispositivo pode danificar-se.** O isolamento básico para o anel de retenção deve ser sempre assegurado por cabos SELV.
- Observar os seguintes cumprimentos de remoção do isolamento e as instruções relativas aos cabos de passagem.



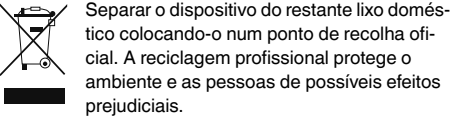
Configuração

Para mais detalhes, consulte as informações sobre o produto online.

Informação técnica

Alimentação de corrente do KNX:	DC 24 V, aprox. 20 mA
Temperatura ambiente de operação:	-5 °C a +45 °C
Precisão de medição:	±0,5 °C entre 0 °C e +35 °C, dependendo do local de montagem. Desvio pode ser configurado.
Humidade máx.:	93 % humidade relativa, sem condensação
Ambiente:	o dispositivo foi concebido para ser utilizado em elevações até 2000 m acima do nível do mar.
Grau de proteção IP:	IP 20
Ligação KNX:	Dois pinos de 1 mm para terminal de ligação bus

Dimensões	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

schneider-electric.com/contact

Συστοιχία πλήκτρων KNX Pro T

Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Σε αυτό το έγγραφο μπορείτε να βρείτε όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την ασφαλή εγκατάσταση.

Περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες για το προϊόν διατίθενται στο διαδίκτυο -> βλέπε κώδικα QR.

Αναγκαία παρελκόμενα

- Πλαίσιο σε αντίστοιχο σχέδιο
- Προστασία αποσυναρμολόγησης MTN6270-0000
- Σετ μεμβρανών για πλήκτρο KNX Pro MTN6270-0010 (σύστημα M)
- MTN6270-0011 (σχεδιασμός συστήματος)

Για τη δική σας ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Εξοικείωση με τη συσκευή

Η συστοιχία πλήκτρων KNX Pro T (στο εξής **συστοιχία πλήκτρων**) είναι μια συστοιχία πλήκτρων με προγραμματιζόμενο αριθμό πλήκτρων.

Λειτουργίες

- Έως 4 προγραμματιζόμενα πλήκτρα αφής
- Εναλλακτικά, ανέπαφη ενεργοποίηση μίας λειτουργίας
- Αισθητήρας θερμοκρασίας
- Λειτουργία προσέγγισης

Τοποθέτηση

Επιλογή του σημείου εγκατάστασης



Τοποθέτηση



Συνδέω



Σύνδεση διαύλου: Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

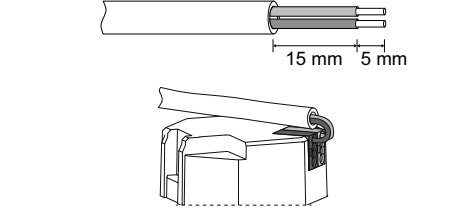
Εγκατάσταση ενός συνδυασμού

Κατά την εγκατάσταση συσκευών σε συνδυασμό με σύνδεση 230 V (π.χ. πρίζες) πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω πρόσθετες οδηγίες εγκατάστασης.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Η συσκευή μπορεί να πάθει ζημιά.**

Για τα καλώδια SELV πρέπει πάντα να διασφαλίζεται η βασική μόνωση προς το δαχτυλίδι συγκράτησης.

- Τηρείτε τα παρακάτω μήκη απογύμνωσης της μόνωσης καθώς και τις οδηγίες τοποθέτησης καλωδίων.



Εάν υπάρχει μόνο μόνωση μονού κλώνου πρέπει να επαναφέρετε την βασική μόνωση.

- Τραβήξτε ένα μονωτικό χιτώνιο ή το περιβλημά καλωδίου πάνω από τα ξεχωριστά σύρματα.

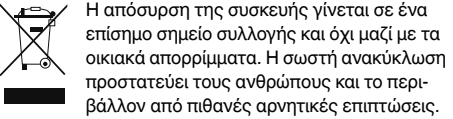
Ρύθμιση

Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές πληροφορίες προϊόντος.

Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία ρεύματος από KNX:	DC 24 V, περίπου 20 mA
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:	-5 °C έως +45 °C
Ακριβεία μέτρησης:	±0,5 °C μεταξύ 0 °C και +35 °C, ανάλογα με το σημείο εγκατάστασης. Η μετατόπιση μπορεί να διαμορφωθεί.
Μέγιστη υγρασία:	Σχετική υγρασία 93%, χωρίς υγραποίηση
Περιβάλλον:	Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ύψος μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας.
Βαθμός προστασίας IP:	IP 20
Σύνδεση KNX:	δύο ακίδες 1 mm για ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου

Διαστάσεις	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

schneider-electric.com/contact

KNX 按钮式传感器 Pro T

关于本文件

您可以在本文档中找到安全安装所需的所有信息。

请通过互联网查看更多详细产品信息 -> 见二维码。

所需附件

- 采用相应设计的框架
- 拆卸保护装置 MTN6270-0000
- 用于 KNX 按钮式传感器 Pro 的薄膜套件 MTN6270-0010 (系统 M)
- MTN6270-0011 (系统设计)

为了您的安全

危险 触电、爆炸或电弧闪光危险

必须由熟练的专业人员进行安全电气安装。熟练的专业人员必须证实要在以下领域拥有渊博的知识：

- 连接设备网络
- 连接多个电气设备
- 电缆的敷设
- 连接和建立 KNX 网络
- 安全标准、本地布线规则 and 规定

如不遵守这些说明将导致死亡或严重人身伤害。

了解设备

KNX 按钮式传感器 Pro T (以下简称按钮) 是一种按钮数量可编程的按钮。

- 功能
- 最多 4 个可编程的触摸式表面
- 也可选择非接触式执行功能
- 温度传感器
- 接近功能

安装

选择安装位置



安装



连接：



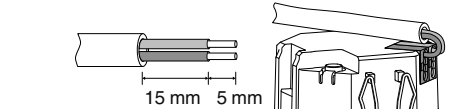
总线连接：注意极性是否正确。

组合安装
在将设备与 230 V 接口（如插座）组合安装时，还必须遵守以下附加安装说明。

- 警告 有触电致命危险。设备可能损坏。**

对于 SELV 电缆，必须始终确保与支撑杆的基本绝缘。

- 必须遵守以下绝缘剥线长度和电缆铺设说明。



如果只有单线绝缘可供使用，则必须恢复基本绝缘。

- 将绝缘软管或总线电缆护套拉到各个导线上。

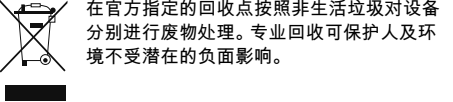
设置

更多信息参见在线产品信息。

技术数据

KNX 输入电源：	DC 24 V，约 20 mA
环境温度温度：	-5 °C 至 +45 °C
测量精度：	0 °C 与 +35 °C 之间 ±0.5 °C，取决于安装位置。 偏移量可配置。
最大湿度：	93% 相对湿度，无冷凝
环境：	该设备设计用于不超过 2000 m 海拔高度。
IP 防护等级：	IP 20
KNX 连接：	用于总线连接端子的两个 1 mm 针脚

尺寸	
MTN6185-0xxx：	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx：	70 mm x 70 mm

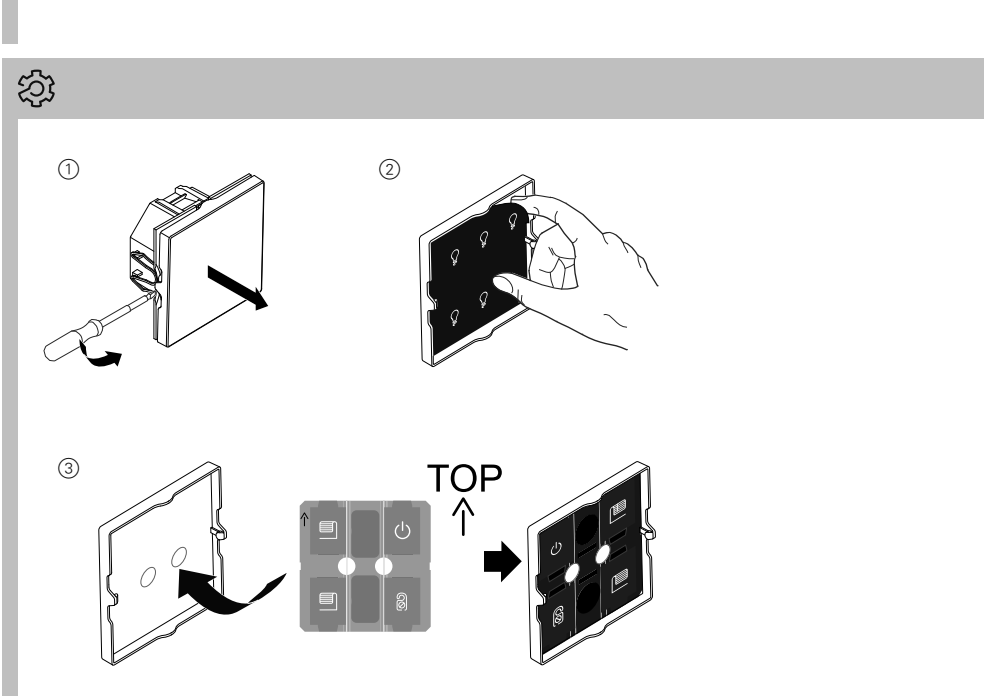
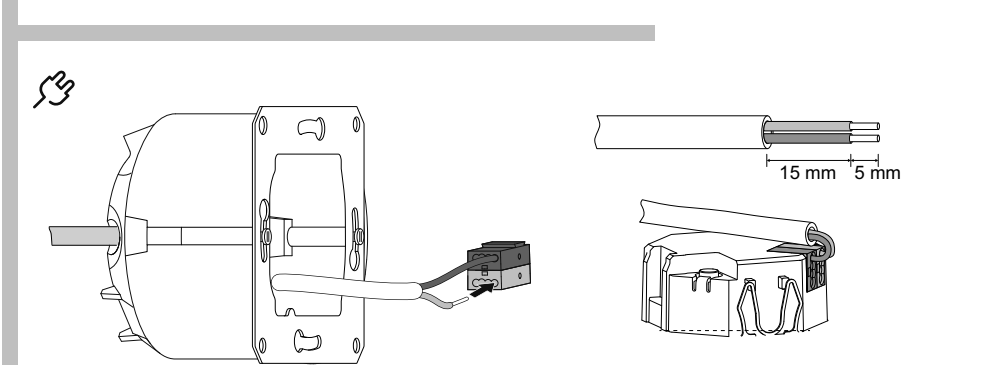
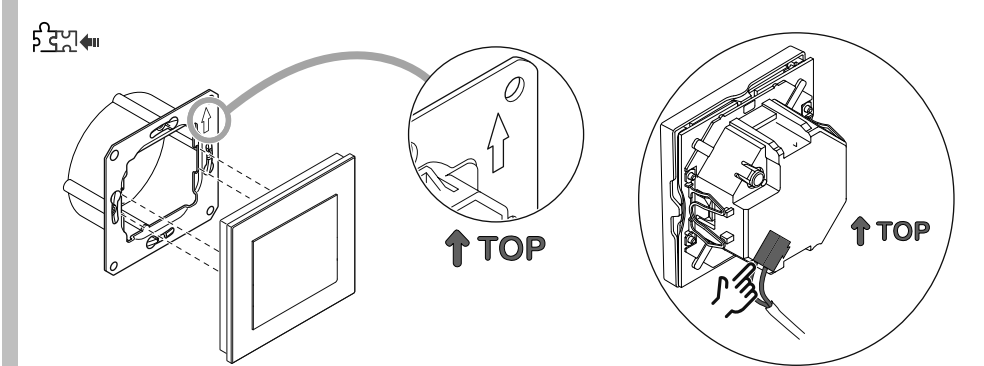
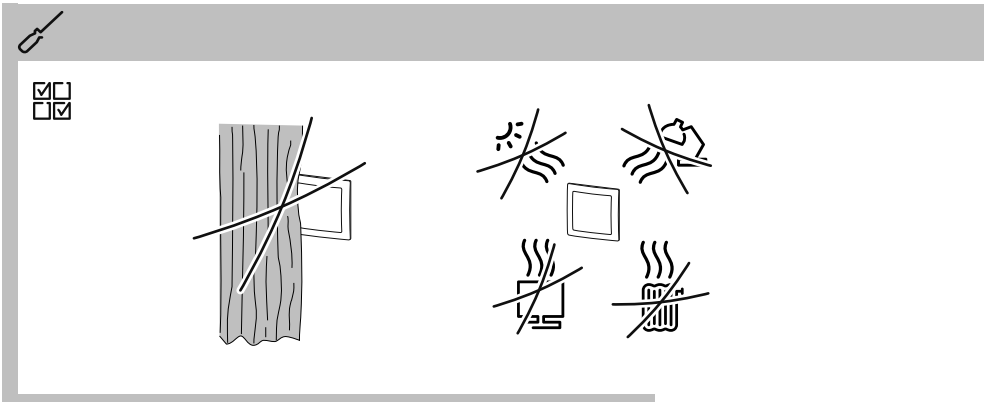
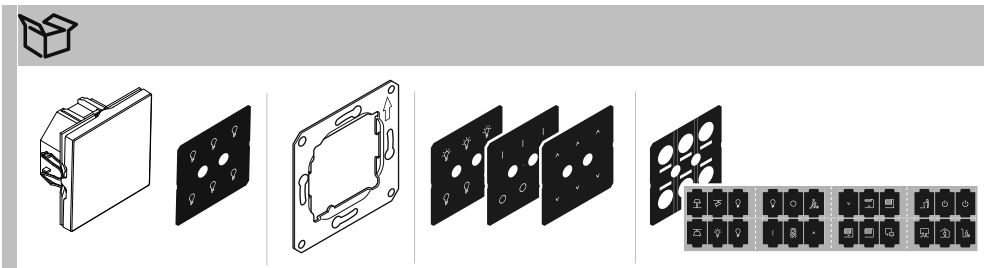
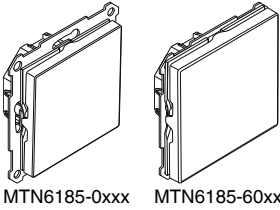


施耐德电子工业有限公司

如果有技术上的问题，请与您所在国家的客户服务中心联系。

schneider-electric.com/contact

KNX Push-button Pro T



Przycisk KNX Pro T

Informacje o tym dokumencie

W tym dokumencie można znaleźć wszystkie informacje wymagane do bezpiecznej instalacji.

Więcej informacji na temat produktów dostępnych jest w Internecie -> Zobacz kod QR.

Niezbędne akcesoria

- Oprawkę o pasującym wyglądzie
- Zabezpieczenie przed demontażem MTN6270-0000
- Zestaw folii do Przycisków KNX Pro MTN6270-0010 (System M)
- MTN6270-0011 (System Design)

Zachowanie bezpieczeństwa

UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
 - Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
 - Montaż okablowania elektrycznego
 - Łączenie i tworzenie sieci KNX
 - Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania
- Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Opis urządzenia

Przycisk KNX Pro T (nazywany dalej **przyciskiem**) zawiera kilka programowalnych klawiszy.

Funkcje

- Maks. 4 programowalne przyciski dotykowe
- Alternatywnie bezdotykowa aktywacja jednej funkcji
- Czujnik temperatury
- Funkcja zbliżeniowa

Montaż

Wybór miejsca montażu



Montaż



Okablowanie



Złacz magistrali: Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość.

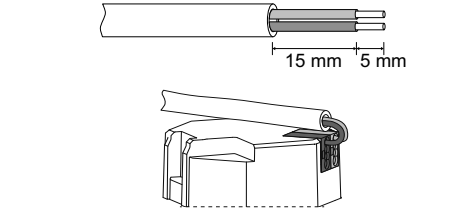
Montaż urządzeń w kombinacji

Należy zastosować się do następujących dodatkowych instrukcji montażu w przypadku montażu urządzeń w kombinacji ze złączami 230 V (np. gniaздkami).

OSTRZEŻENIE
Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem! Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Należy zawsze zapewniać izolację podstawową przewodów SELV sięgającą do pierścienia osadczego.

- Należy stosować się do poniższych wymogów dotyczących długości odcinków, z których należy zdjąć izolację, a także instrukcji dotyczących układania kabli.



Jeśli dostępna jest wyłącznie izolacja pojedynczego przewodu, należy przywrócić izolację podstawową.

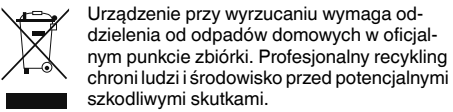
- Naciągnąć osłonę izolacyjną lub osłonę kabla magistralnego na poszczególne przewody.

Konfiguracja

Więcej informacji o produkcie można znaleźć w Internecie.

Dane techniczne

Zasilanie napięciem z KNX: DC 24 V, ok. 20 mA	
Robocza temperatura otoczenia:	od -5°C do +45°C
Dokładność pomiarów:	±0,5°C w zakresie od 0°C do +35°C w zależności od miejsca montażu. Możliwe jest skonfigurowanie przesunięcia.
Maks. wilgotność:	93% wilgotności względnej, bez kondensacji wilgoci
Otoczenie:	Urządzenie jest zaprojektowane do eksploatacji na wysokości maksymalnie 2000 m nad poziomem morza.
Stopień ochrony IP:	IP 20
Połączenie KNX:	Dwa styki 1 mm na kostkę magistralną
Wymiary	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.
schneider-electric.com/contact

Buton de comandă KNX Pro T

Despre acest document

Puteți găsi în acest document toate informațiile necesare pentru instalarea în siguranță.

Pe internet sunt disponibile informații suplimentare detaliate despre produs -> vezi codul QR.

Accesoriiile necesare

- Ramă cu design corespunzător
- Szétészereles elleni védelem MTN6270-0000
- Set de folii pentru butonul de comandă KNX Pro MTN6270-0010 (sistem M)
- MTN6270-0011 (design sistem)

Pentru siguranța dumneavoastră

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețea rețelele electrice
 - Conectarea mai multor dispozitive electrice
 - Montarea cablurilor electrice
 - Conectarea și realizarea rețelelor KNX
 - Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare
- Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

Familiarizarea cu dispozitivul

Butonul de comandă KNX Pro T (denumit în continuare **buton de comandă**) este un buton cu un număr programabil de butoane.

Funcții

- Până la 4 butoane tactile programabile
- Alternativ, activare fără atingere a unei funcții
- Senzor de temperatură
- Funcție de proximitate

Montare

Alegerea locului de instalare



Montare



Conectarea



Conexiune bus: Atenție la polaritatea corectă.

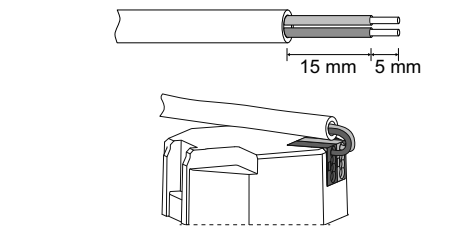
Instalarea în combinație

Respectați instrucțiunile suplimentare de instalare prezentate mai jos atunci când instalați dispozitive în combinație cu o conexiune de 230 V (de exemplu, prize).

AVERTIZARE
Pericol de accidente mortale prin electrocutare. Dispozitivul se poate deteriora.

Trebuie asigurată întotdeauna izolația de bază a inelului de siguranță pentru cabluri SELV.

- Respectați următoarele lungimi de îndepărtare a izolației și instrucțiunile privind fixarea cablurilor.



Dacă nu există decât o singură izolație a firului, trebuie să refaceți izolația de bază.

- Trageți o mufă izolatoare sau mantaua cablului bus peste firele individuale.

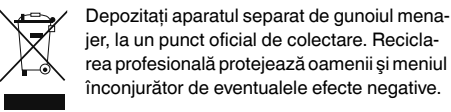
Configurare

Pentru mai multe detalii, consultați informațiile online despre produs.

Date tehnice

Alimentare de la KNX:	CC 24 V, aprox. 20 mA
Temperatură ambientă de lucru:	-5 °C până la +45 °C
Precizie de măsurare:	±0,5 °C între 0 °C și +35 °C, în funcție de locul de instalare. Se poate configura un decalaj.
Umiditate maximă:	93% umiditate relativă, fără condens
Mediu înconjurător:	Dispozitivul poate fi folosit la înălțimi de până la 2 000 m deasupra nivelului mării.
Grad de protecție:	IP 20
Conexiune KNX:	Doi pini 1 mm pentru terminalul de conectare bus

Dimensiuni	
MTN6185-0xxx:	55 x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.
schneider-electric.com/contact

KNX Pro T nyomógomb

A dokumentumról

A biztonságos telepítéshez szükséges összes információ megtalálható ebben a dokumentumban.

Részletebb termékinformáció található az interneten -> lásd a QR kódot.

Szükséges tartozékok

- Megegyező kivétel keret
- Szétészereles elleni védelem MTN6270-0000
- Fóliakészlet KNX Pro nyomógombhoz MTN6270-0010 (M rendszer)
- MTN6270-0011 (rendszerkialakítás)

Az Ön biztonsága érdekében

VIGYÁZAT
ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉLYE

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerezőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fedtetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

Az eszköz ismertetése

A KNX Pro T nyomógomb (a továbbiakban: **nyomógomb**) egy programozható számú érintőgombbal rendelkező nyomógomb.

Funkciók

- Max. 4 programozható érintőgomb
- Alternatív módszer: egy funkció érintésmentes aktiválása
- Hőmérsékletérzékelő
- Közelégi funkció

Felszerelés

A felszerelési helyszín kiválasztása



Felszerelés



Csatlakozás



Buszcsatlakozás: Ügyeljen a helyes polarításra.

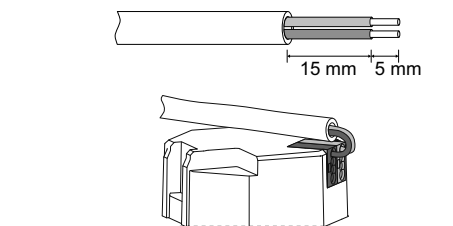
Kombináció telepítése

Az alábbi kiegészítő telepítési utasításokat kell betartani 230 V-os csatlakozóval (pl. aljzattal) történő készülékelépítés esetén.

FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áramütés okozta halálos sérülés veszélye! A készülék károsodhat.

SELV kábelek esetében mindig gondoskodni kell a visszatartó gyűrű alapszigeteléséről.

- Az alábbi szigetelési csupaszítási hosszokat és kábeltekercési utasításokat kell betartani.



Ha csak egyhuzalos szigetelés áll rendelkezésre, akkor állítsa helyre az alapszigetelést.

- Húzzon szigetelőhüvelyt vagy buszkábelköpenyt az egyes huzalokra.

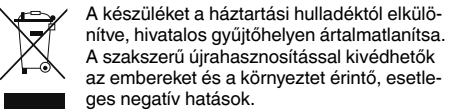
Beállítás

További részletekért tekintse meg az online termékinformációkat.

Műszaki adatok

KNX tápellátás:	DC 24 V, kb. 20 mA
Üzemi környezeti hőmérséklet:	-5 °C – +45 °C
Mérési pontosság:	±0,5 °C 0 °C és +35 °C között, a felszerelési helytől függően. Az eltolás konfigurálható.
Max. páratartalom:	93% relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Környezet:	A készüléket max. 2000 m tengerszint feletti magasságig történő alkalmazásra tervezték.
IP védelmi osztály:	IP 20
KNX-csatlakozás:	Két 1 mm-es csap a busz csatlakozóegység számára

Méretek	
MTN6185-0xxx:	55 mm x 55 mm
MTN6185-60xx:	70 mm x 70 mm



Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
schneider-electric.com/contact

KNX кнопочный выключатель Pro T

Об этом документе

В этом документе содержится вся информация, необходимая для безопасной установки.

Более подробную информацию об изделии можно найти в интернете -> см. QR-код.

Необходимые принадлежности

- Рамка соответствующей конструкции
- Защита от демонтажа MTN6270-0000
- Комплект пленок для KNX сенс. выкл. Pro MTN6270-0010 (система M)
- MTN6270-0011 (дизайн системы)

Техника безопасности

ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX.
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

Ознакомление с устройством

KNX кнопочный выключатель Pro T (далее **кнопка**) представляет собой кнопочный выключатель с программируемым количеством кнопок.

Функции

- До 4 программируемых сенсорных кнопок
- Альтернативно возможна бессенсорная активация одной функции
- Датчик температуры
- Датчик приближения объекта

Тип монтажа

Выбор места монтажа



Тип монтажа



Подключение:



Соединение шины: Следите за правильной полярностью.

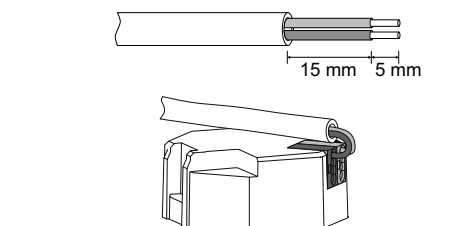
Монтаж в сочетании

Соблюдайте следующие дополнительные инструкции по монтажу при монтаже устройств в сочетании с соединением 230 В (например, розетками).

ВНИМАНИЕ
Опасность получения травмы со смертельным исходом от удара электрическим током! Существует опасность повреждения устройства.

Кабели SELV всегда должны быть изолированы от стопорного кольца с помощью основной изоляции.

- Соблюдайте следующую длину снятия изоляции и следующие инструкции по прокладке кабелей.



Если доступна только изоляция отдельных проводов, необходимо восстановить основную изоляцию.

- Натяните изоляционную втулку или оболочку шинного кабеля на отдельные провода.

Настройка

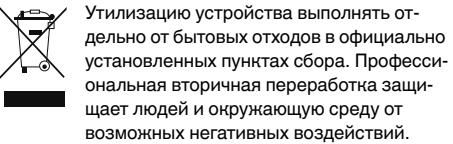
Более подробную информацию см. в разделе «Информация о продукте» в Интернете.

Технические характеристики

Питание от KNX:	24 В пост., прикл. 20 mA
Рабочая температура окружающей среды:	от -5 °C до +45 °C
Точность измерения:	±0,5 °C в диапазоне от 0 °C до +35 °C в зависимости от места установки. Смещение можно настраивать.
Макс. влажность:	относительная влажность 93%, без конденсации
Окружающая среда:	устройство предназначено для использования на высоте до 2 000 м над уровнем моря.

Степень защиты оболочки:	IP 20
Соединение KNX:	два контактных штыря 1 мм для клемм шины

Габариты	
MTN6185-0xxx:	55 мм x 55 мм
MTN6185-60xx:	70 мм x 70 мм



Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр поддержки клиентов в вашей стране.
schneider-electric.com/contact

RU Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ:

АО «Шнейдер Электрик»

Адрес: 127018, Россия, г. Москва,

ул. Двинцев, д.12, корп.1

Тел. +7 (495) 777 99 90

Факс +7 (495) 777 99 92

http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp

KK «< Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы >> , «< Электрмагнитті сәйкестік туралы >> техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:

«< ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК >> ЖШС

Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан,

Абай даңғ., 151/115, 12 қаба

Тел. +7 (727) 397 04 00

Факс. +7 (727) 397 04 05

http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/

Sistema M | Sistema Design

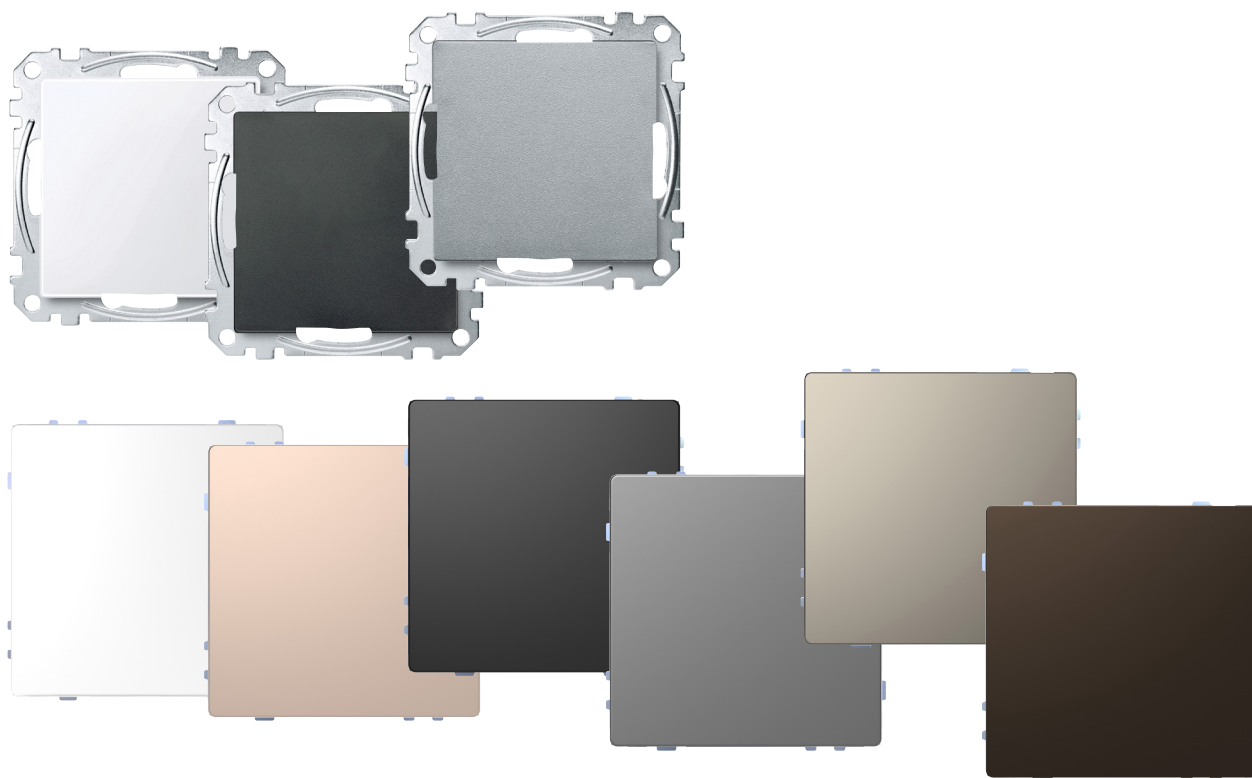
KNX Pulsante Pro T

Informazioni sul prodotto

Il presente documento fa seguito alle istruzioni di installazione e fornisce ulteriori informazioni sul prodotto. Troverete informazioni, ad esempio, sulle funzioni o sui diversi stati operativi, ecc.

MTN6185-03xx | MTN6185-04xx | MTN6185-60xx

03/2021



Informazioni legali

Il marchio Schneider Electric e tutti i marchi commerciali di Schneider Electric SE e delle sue controllate menzionati nella presente guida appartengono a Schneider Electric SE o alle sue controllate. Tutti gli altri marchi possono essere marchi commerciali dei rispettivi proprietari.

La presente guida e il suo contenuto sono protetti dalle leggi sul copyright applicabili e forniti esclusivamente a scopo informativo. Nessuna parte della presente guida può essere riprodotta o trasmessa in alcuna forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, di fotocopiatura, di registrazione o altro) per qualsiasi scopo, senza previa autorizzazione scritta di Schneider Electric.

Schneider Electric non concede alcun diritto o licenza per l'utilizzo commerciale della guida o del suo contenuto, a eccezione di una licenza personale e non esclusiva per consultarla "così com'è". Le apparecchiature e i prodotti Schneider Electric devono essere installati, utilizzati, riparati e sottoposti a manutenzione solo da personale qualificato.

Dato che standard, specifiche e design sono soggetti a modifiche di tanto in tanto, le informazioni contenute nella presente guida possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Nella misura consentita dalla legge applicabile, Schneider Electric e le sue controllate non si assumono alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni nel contenuto informativo del presente materiale o per conseguenze derivanti o causate dall'utilizzo delle informazioni qui contenute.

Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni e osservare l'apparecchiatura per acquisire familiarità con il dispositivo prima di procedere all'installazione, all'uso, all'assistenza o alla manutenzione. I seguenti messaggi speciali possono essere visualizzati all'interno del manuale o sull'apparecchiatura, per segnalare rischi o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di uno dei due simboli a un'etichetta di sicurezza di "Pericolo" o di "Avvertenza" indica la presenza di un pericolo elettrico che potrebbe causare lesioni personali in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Questo è il simbolo dell'avviso di sicurezza. Viene utilizzato per avvisare l'utente di potenziali rischi di lesioni personali. Attenersi a tutti i messaggi di sicurezza che accompagnano questo simbolo per evitare possibili lesioni o morte.



PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà lesioni gravi o letali.



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

AVVISO serve a segnalare procedure non correlate a lesioni fisiche.

Note aggiuntive



È necessario attenersi alle informazioni specificate, altrimenti potrebbe verificarsi un errore di programma o di dati.



Qui sono riportate ulteriori informazioni che faciliteranno il vostro lavoro.

Indice

1	Descrizione del pulsante KNX Pro T	5
	Funzionamento manuale	5
	Funzionamento touchless	5
	Etichette	5
	Accessori necessari	5
	Accessori	6
	Fornitura	6
1.1	Funzioni dispositivo ETS	7
	Posizione delle aree attive	7
	Funzionamento touchless	7
	Indicatori di stato in funzionamento normale	7
	Modalità notturna e luce di orientamento	7
	Aspetto del pulsante	8
	Sensore temperatura	8
2	Collegamenti, display ed elementi operativi	9
	Lato anteriore	9
	Lato posteriore	9
3	Sostituzione delle icone	10
	Inserimento della pellicola predefinita	11
	Inserimento delle singole icone	12
4	Funzionamento del pulsante	14

Informazioni sul documento

Il presente documento fa seguito alle istruzioni di installazione e fornisce ulteriori informazioni sul prodotto. Sono disponibili informazioni, ad esempio sulle funzioni hardware, su come modificare i simboli dei pulsanti o sui diversi stati operativi, ecc.

Inoltre, è disponibile un'anteprima delle funzioni software nel capitolo Funzioni del dispositivo ETS. Una descrizione dettagliata delle funzioni del software e delle possibilità è riportata nella descrizione dell'applicazione ETS.

1 Descrizione del pulsante KNX Pro T



Il pulsante KNX Pro T (di seguito denominato **pulsante**) è un pulsante con sensore di temperatura integrato.

Il pulsante consente due diversi metodi di funzionamento: il normale funzionamento manuale mediante il tocco o, in alternativa, il funzionamento touchless, attivato dalla prossimità. Soltanto uno dei due metodi di funzionamento può essere attivo in un pulsante.

Funzionamento manuale

Con questa operazione convenzionale è possibile attivare fino ad un massimo di quattro superfici di pulsanti, alle quali assegnare le funzioni ambiente desiderate, ad esempio commutazione o attenuazione della luce, controllo delle veneziane o esecuzione di scene. Se necessario, è possibile disattivare le superfici dei pulsanti e definire anche il tipo di disattivazione.

Funzionamento touchless

Il funzionamento touchless è innanzitutto comodo, ma in aree con esigenze di igiene rappresenta anche un modo sicuro per evitare il contatto con le superfici dei comandi. Mediante il comando touchless è possibile attivare una funzione, ad esempio la commutazione, l'accensione, lo spegnimento o l'esecuzione di una scena. Non appena il sensore rileva la prossimità (ad es. quando la mano è a circa 5 cm dalla superficie), si attiva l'azione programmata.

Etichette

I pulsanti sono corredati con icone retroilluminate che visualizzano le funzioni. E' possibile usare le pellicole predefinite oppure le singole icone con vari simboli. È possibile sostituire i simboli in qualsiasi momento in base alle modifiche delle funzioni.

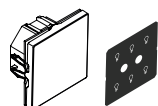
Accessori necessari

Sistema M	MTN6185-03xx MTN6185-04xx	Completare il pulsante KNX Pro T con una cornice Sistema M
Sistema Design	MTN6185-60xx	Completare il pulsante KNX Pro T con una cornice Sistema Design

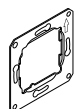
Accessori

Sistema M	MTN6185-03xx MTN6185-04xx	Protezione antismontaggio MTN6270-0000, Set pellicole per KNX Pulsante Pro MTN6270-0010
Sistema Design	MTN6185-60xx	Protezione antismontaggio MTN6270-0000, Set pellicole per KNX Pulsante Pro MTN6270-0011

Fornitura



Pulsante KNX Pro T con morsetto di collegamento bus e pellicola prefabbricata



Anello di supporto



3 pellicole predefinite

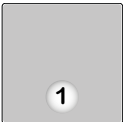
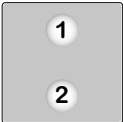
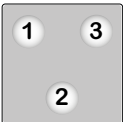
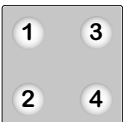


24 singole icone con 1 pellicola portante

1.1 Funzioni dispositivo ETS

Posizione delle aree attive

Il pulsante dispone di sei aree, che vengono attivate in modo diverso a seconda del metodo di azionamento e del numero di pulsanti selezionati.

	Funzionamento manuale	Funzionamento touchless	
	1 pulsante	è possibile attivare 1 funzione	<p>i È possibile attivare il funzionamento manuale o quello touchless. Soltanto uno dei due metodi di funzionamento può essere attivo in un pulsante.</p> <p>Una volta attivato il funzionamento touchless, tutte le aree di azionamento manuale vengono disattivate.</p>
	2 pulsanti	—	
	3 pulsanti	—	
	4 pulsanti	—	

Funzionamento touchless

Il funzionamento touchless consente di attivare una funzione (ad es. commutazione, attivazione/disattivazione o richiamo di una scena) senza entrare in contatto con la superficie del pulsante. Se è stato attivato il funzionamento touchless, il pulsante non può essere azionato come un pulsante convenzionale mediante pressione.

Non appena una mano si trova a circa 5 cm davanti alla superficie, il sensore è in grado di rilevare la prossimità e di attivare la funzione configurata.

Poiché il colore del pulsante influisce sulla portata della funzione di prossimità, è possibile regolare la sensibilità. I valori da selezionare in base al colore sono elencati nell'ETS.

Indicatori di stato in funzionamento normale

Ogni pulsante ha un indicatore di stato. Nell'ETS, è possibile impostare il comportamento, la luminosità e l'assegnazione del colore (bianco o verde) degli indicatori di stato.

La luminosità degli indicatori di stato può essere impostata individualmente sia per il funzionamento normale che per la modalità notturna.

Modalità notturna e luce di orientamento

Per garantire che la luce degli indicatori di stato non disturbi, ad esempio nella camera da letto, l'illuminazione degli indicatori stessi è ridotta (impostazione predefinita). È possibile regolare questa luminosità e scegliere tra diversi comportamenti:

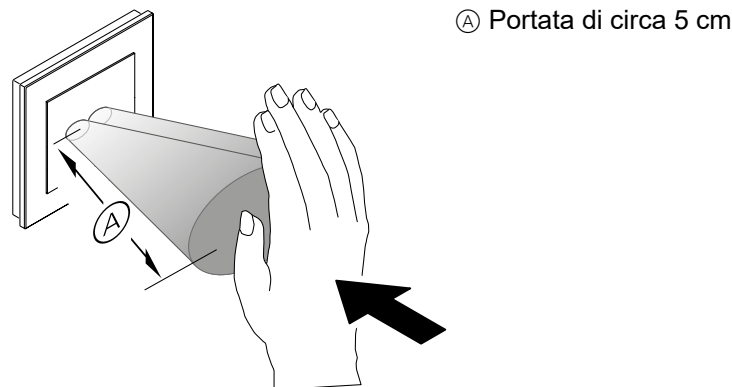
- Se non viene rilevata alcuna prossimità, uno degli indicatori di stato viene acceso e funge da luce di orientamento. Non appena il pulsante rileva la prossimità,

tutti gli indicatori di stato si accendono e rispondono con le modalità di funzionamento normale.

- Tutti gli indicatori di stato sono illuminati e rispondono in modo analogo al funzionamento normale. Nell'impostazione predefinita, la luminosità dei LED è ridotta.

Aspetto del pulsante

Nello stato inattivo e quando la funzione di prossimità è attivata, la superficie del pulsante appare come una superficie uniforme; gli indicatori di stato sono spenti (-> ETS). Non appena ci si trova a circa 5 cm dal dispositivo, vengono attivati gli indicatori di stato e sono visibili le singole aree attive con le funzioni corrispondenti. Se non viene rilevato alcun avvicinamento, dopo un periodo di tempo predefinito il pulsante torna inattivo.



La prossimità viene rilevata in modo ottimale avvicinando il palmo della mano frontalmente verso il dispositivo. La portata Ⓐ può variare leggermente a causa delle condizioni locali (ad esempio, la luminosità dell'ambiente) e del colore del prodotto.

Sensore temperatura

Il pulsante dispone di un sensore di temperatura integrato per la misurazione della temperatura ambiente. Il valore della temperatura può essere inviato sul bus:

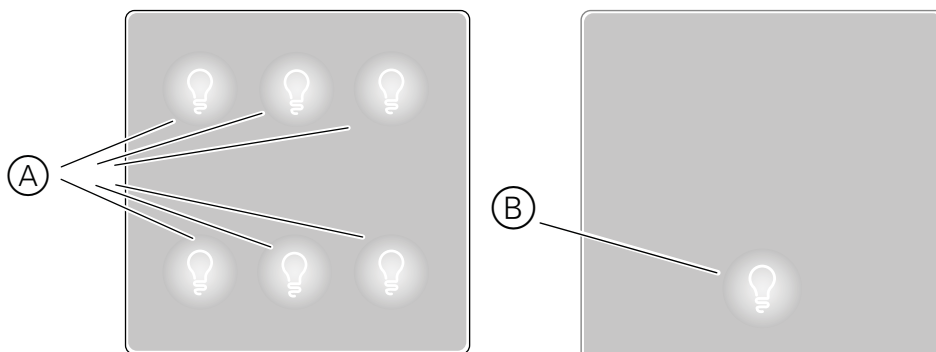
- Quando è stata raggiunta una determinata differenza di temperatura rispetto all'ultima temperatura trasmessa.
- In un determinato intervallo (ad es. software di visualizzazione)

Correzione della temperatura

È possibile impostare un valore di correzione per il sensore di temperatura. Questa funzione è utile, ad esempio, se il pulsante è montato in una posizione svantaggiosa nella stanza. La misurazione della temperatura varia se il pulsante è esposto ad uno spiffero o è vicino a fonti di calore rispetto ad altri punti della stanza.

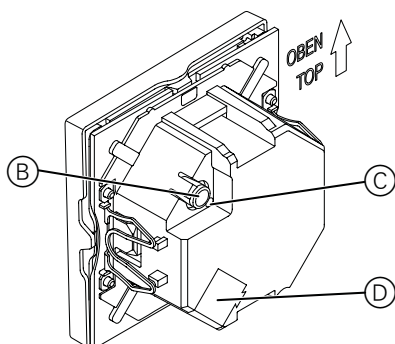
2 Collegamenti, display ed elementi operativi

Lato anteriore



- Ⓐ Posizione dei pulsanti possibili. È possibile abilitare un massimo di 4 pulsanti per il funzionamento manuale e le funzioni assegnate. Con indicatori di stato e pellicola preapplicata.
- Ⓑ Il funzionamento touchless è stato attivato: Posizione della superficie tattile e dell'indicatore di stato. Con pellicola preapplicata.

Lato posteriore



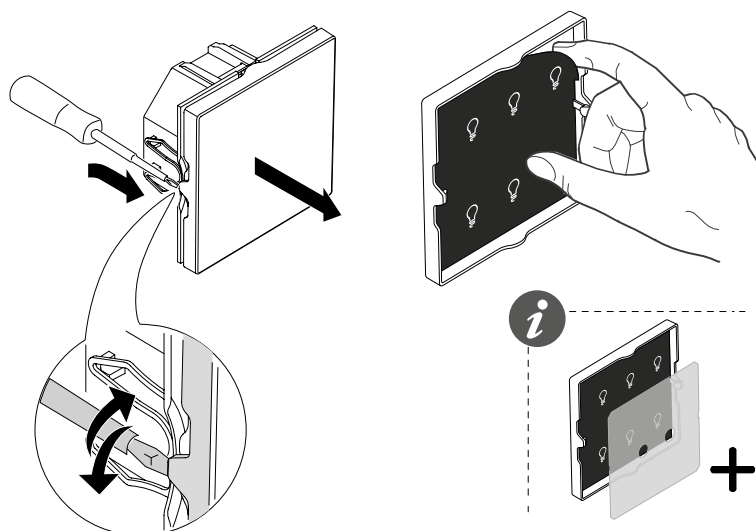
- Ⓑ Pulsante di programmazione
- Ⓒ LED di programmazione
- Ⓓ Collegamento bus con morsetto di collegamento bus

3 Sostituzione delle icone

Una pellicola prefabbricata contenente simboli viene applicata in fabbrica sul pulsante e può essere sostituita con altri simboli in qualsiasi momento. Esistono due modi per effettuare questa operazione:

- Potete usare le pellicole predefinite in dotazione.
- Potete usare le singole icone in dotazione con la pellicola portante per personalizzare le vostre funzioni.

Per preparare, rimuovere il coperchio e la pellicola predefinita installata in fabbrica.

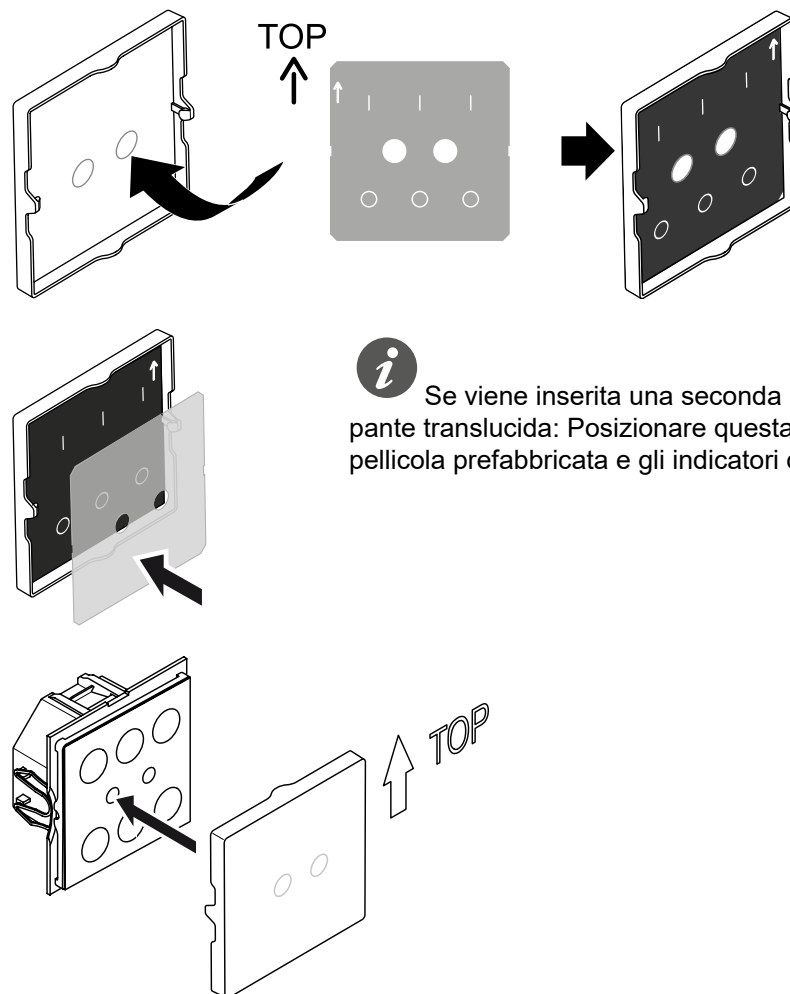


Incluso, in dotazione, viene fornita una seconda pellicola dissipativa translucida, dipendente dal colore del prodotto. Posizionare questa pellicola dissipativa tra la pellicola con le icone e gli indicatori di stato.

Inserimento della pellicola predefinita

Ciascuna pellicola predefinita è dotata di icone diverse. Se una pellicola prefabbricata corrisponde alle proprie funzioni ambiente, è sufficiente posizionarla nel pulsante.

Tutte le pellicole vengono posizionate con il lato più chiaro volto verso il coperchio.



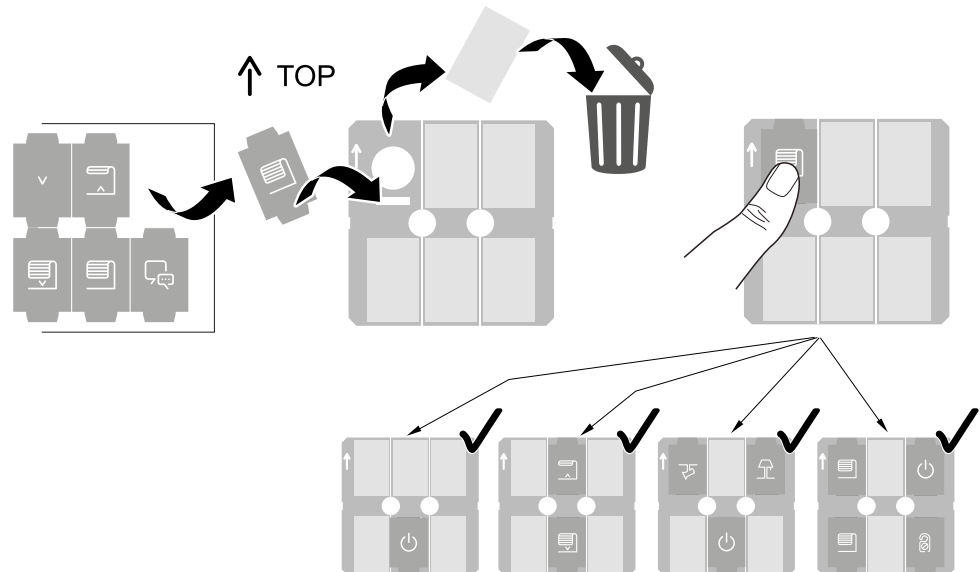
Inserimento delle singole icone

Le singole icone consentono di personalizzare le vostre funzioni. Per questo, è necessaria una pellicola portante che sia dotata di 6 pellicole di protezione (moderatamente adesive).

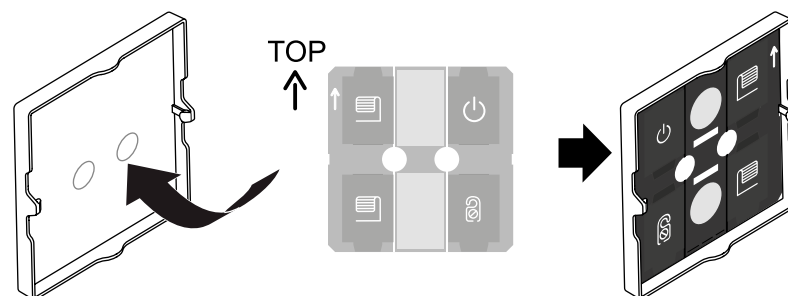
- Rimuovere esattamente le pellicole di protezione che si intende sostituire con le singole icone.
- Inserire le singole icone, allinearle e fissarle sulla pellicola portante.

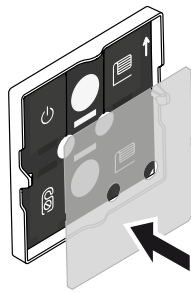
Un singolo adesivo fissa le singole icone alla pellicola portante.

Tutte le pellicole vengono posizionate con il lato più chiaro volto verso il coperchio.

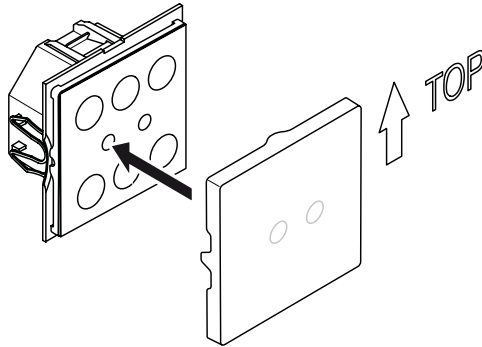


- i** Se l'icona non è completamente diritta: staccare l'icona e quindi fissarla nuovamente. La procedura può essere eseguita ripetutamente.
- i** In questa operazione, fare attenzione a posizionare le icone sopra ai pulsanti attivi.





Se viene inserita una seconda pellicola dissipante translucida: Posizionare questa pellicola tra la pellicola prefabbricata e gli indicatori di stato.



Il simbolo “O” va usato soltanto per interruttori per costruzioni a distanza normale



4 Funzionamento del pulsante

- ① Premere il pulsante di programmazione.
Il LED di programmazione si accende.
- ② Tramite ETS, trasferire nell'apparecchio l'indirizzo individuale e l'applicazione.
Si spegne il LED di programmazione.

Il dispositivo attiva la modalità di configurazione per alcuni secondi. Durante questo periodo, un LED lampeggia.



Nella modalità configurazione, il sensore di prossimità viene adattato alle circostanze locali. Per garantire un risultato ottimale, il dispositivo non registra eventuali movimenti durante questo periodo. In caso contrario, la configurazione continuerà a essere avviata ripetutamente o il risultato non sarà corretto.

Schneider Electric Industries SAS

Per domande di natura tecnica, si prega di contattare il Centro di assistenza clienti del proprio Paese.
se.com/contact

© 2021 Schneider Electric, tutti i diritti riservati